

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.  
Zespół (fond) 141.

ZBIÓR ALEKSANDRA CZOŁOWSKIEGO

DZIAŁ (OPYS) I

1440. Inwentarz wsi Zahayki 1704.

***STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE***

Wypis z Liąg Istnych Tryb. Spraw  
Więceystych w Wilnie Expediowaneych.

Inwentarz wsi Łahajki  
1704

Roku Trynacy Siemsetnego Dwudziestego Czwartego.  
Episća Junij Dwunaztego dnia.

Przed nami Spdziami Głownymi na  
Trybunat w Wielkim Lipstwie Litewskim  
z Woiewodstw Liem y Powiatow na Rosł  
teraznieyszy Trynacy Siemsetny Dwudziest-  
ty Czwarty Obranemi Comparens perso-  
naliter Patron Impan Jan Bielinski Gpo  
wiadat prżentował y do akt podał In-  
wentarz Folwarku Hutowa lasow ze usią  
Łahajkami od Seymł Paniey Łatarey ny z Ła-  
wierza Steckiwirowny Łopciowey Łaszkę  
Mica





4

Kasztelaniczny Przeskier y Imfi Pana Archo-  
rego Kopcia Putkownika Jego Królewskiej  
Mosci narzecz w nim nizey wyraziona Imfi  
Panu Marciniowi Piekarskiemu daney Bu-  
życy y malerzcy y malerzcy Który poda-  
ige do akt prosit Nas Szdu Arzeby ze  
w rzyteq w nim inserowanq rzeczq  
był de Kizz Stawnych Trybunalnych  
Wielkiego Księstwa Litewskiego Spraw  
Wicerystych przyięty y wpisany jakoż  
my Szdony przyiouscy wpisac w akta  
rokazali Który wpisuię de verbo ad  
verbum tali Sequitur tenore. Inwentar  
Folwarku nazwanego Hubowy Las,  
ze usię nazywaigęsię La Haijki, pusz-  
czony prawem zastawnym legomosci  
Panu Marciniowi Piekarskiemu w pewney  
Summie to iest Dziesięciu Tyrsicy Ga-  
larowey monety w Roku Tyrsięc  
Siemsetnym Czwartym iako w pra-  
wie Pierzey iest wyraziono Który Folwark  
ma takowe podzemie to iest z budynkow



3

Budynek w, Izba biatą Starą z Komorą  
przybudowaną naprzeciwko Piekarni  
Szpiłker nowy, Gumno, obora, Stara,  
Tenże Folwark około Ostrogiem Spa  
trzonej, Wrota Maigey z tarcic Suo  
iste. Łarozma Las. wteyże Wsi La haj:  
koch y mtyrn potrzebiuicy restaura  
cij. Poddanych także powinności  
ialo to jest niżej opisana y dosta:  
tecznie Wyrazoma. Artych Tereszuk.  
gruntu roboczego Czuiere gruntu Sko  
pawego Czuiere, Wotow Czerech, Anicyha  
Wdowa gruntu Roboczego Osma  
Czerc, Semen Tereszuk gruntu robo.  
czego Osma Czerc Wotow dwa, Musicy  
Larozuk gruntu roboczego Czuiere Wot  
ieden Dawid Larozuk gruntu roboczego  
Osma Czerc, gruntu Skopowego Osma Czerc  
Wot ieden, Misko Haj gruntu roboczego  
Czuiere gruntu Skopowego Czuiere Wotow  
dwa Tomom Dudyk gruntu Roboczego  
Czuiere, gruntu Skopowego Czuiere Wotow.



Cierech, Kwer Hawrytul, gruntu robo  
 czego fuziere gruntu Skopowego fuziere  
 wotow dwa, Wasko Prysypa gruntu  
 roboczego fuziere, wotow dwa, Jakim  
 Mosilicuk gruntu roboczego Orma Czeje,  
 wotow dwa, Wasko Mosicyuk grun  
 tu roboczego fuziere, Iwan Wock o  
 gruntu roboczego fuziere gruntu Skop  
 owego fuzier wotow dwa Kwedor  
 Piculo, gruntu roboczego fuziere. Nie  
 zypor Tereszuk gruntu roboczego fuziere  
 gruntu Skopowego fuziere wotow  
 Ctery. Pem on Tochi mezik gruntu  
 roboczego fuziere wotow dwa, Lukasz  
 Carnak, gruntu roboczego fuziere Wo  
 tow dwa, Petro Lipowice gruntu  
 roboczego fuziere gruntu skopowego  
 putkon fuzierci wotow dwa Lon Se  
 den, Kosciuk Ceberak gruntu roboczego  
 fuziere, gruntu Skopowego fuziere Wo  
 tow dwa Stepan Kukumul gruntu  
 roboczego



Łobozego Czwierc wotow czterech  
 Wies Zahajki Petro Wotow grunt  
 roboczego Czwierc gruntu Skopowego  
 Czwierc wotow jeden, Danieta Prystupa  
 gruntu roboczego Czwierc gruntu Skopowego  
 Czwierc wotow dwa Łon jeden, Kurma Czberak  
 gruntu roboczego Czwierc wotow  
 dwa, Lukasz Stukoniuk gruntu  
 roboczego Czwierc gruntu Skopowego  
 Czwierc wotow dwa Łon jeden, Pawluk  
 Semenczuk gruntu roboczego Czwierc  
 gruntu Skopowego Czwierc wotow  
 jeden, Pawluk Dypstupa gruntu roboczego  
 Czwierc gruntu Skopowego Czwierc wotow  
 dwa, Mikita Raboruk gruntu roboczego  
 Czwierc gruntu Skopowego Czwierc wotow  
 dwa, Semen Habala gruntu roboczego  
 Czwierc gruntu Skopowego



#  
Czwierc y trzecina Wotow cztery, Pawluk  
Estymarz gruntu roboczego czwierec  
gruntu Skopowego czwierec wotow  
cztery y Kon ieden, Iwan Mty  
narz gruntu roboczego Czwierc  
gruntu Skopowego Trzecina, Wotow  
cztery, Mikita Huczel gruntu ro-  
boczego czwierec gruntu Skopowego  
czwierec wotow cztery, Fiedor Hu-  
czek gruntu roboczego czwierec gruntu  
Skopowego czwierec wotow Cztery, Lu-  
kasz Teresczuk gruntu roboczego  
czwierec gruntu Skopowego czwierec  
wotow Cztery. Chwesiha Widowa  
gruntu roboczego czwierec wotow  
Dziesiec, Jarmoz Lubacz gruntu  
roboczego czwierec wotow czterech  
Andrzej Krawiec gruntu roboczego  
czwierec, Cyprian Wch Trzydziesc i z  
da. Wteyze Wsi Orady Trzydzienic



Trzydziestę Pręć Włok czterem  
 y puł z tych ciągłych poroboty ch  
 trzy groszy dziesięć, to jest z  
 osmiu Włok y pięć jedmę  
 bym z tych dwadziestą siedm  
 y groszy piętnastę na bym z o.  
 sobliwym czerwiec Jedną z której  
 daie z tych Trzydziestę ogro.  
 deuych Włok Pręć z tych da.  
 iq portowych czterey bym z o.  
 tych dwadziestą cztery z tych.  
 z Pręcia Włok daie różnego  
 zboza dworow to jest pięć szep  
 zeta z Włoki roboczej podobnej  
 dwa bym kercy Pręć z  
 y puł, Owsa po kercy czterey  
 bym kercy Trzydziestę trzy  
 szep z Włoki malarz kercy  
 gęsi kaptuny, Jajca gęsi Jedną

Correctura



Łaptun ieden Manny a to z wstok  
 osiadtych to jest z wstoki Kurów:  
 Rolennyj czerwo Kurów prostych:  
 czerwo saice dwadzieścia  
 manny kwarta, Krefantia  
 Ktora przed tym Antiquista z  
 bierata w tym folwarku  
 Hutowym Lesie Łyta w rze  
 go y co z kopniemy od chto:  
 pow odbierano to usytkie  
 go cezynito kop pięsett Agz  
 mienia kop sto szendziesięt  
 Ousa kop sto dwadzieścia  
 Gryki kop sto czterdzięci  
 grochu kop trzydzięci Lnu  
 kop dwunascie Łarozmana  
 gancinu z ktorey Łyd ptaci  
 ztokych dwiescie Siancze z  
 ktorey more bydz Stogow



9

H

Stogow dobrych driesice po-  
winnosc byk Chetepaw z cypz  
potoczonych w Lordy tydzien  
robic panstwo z Wost mi-  
takre y biatogtawa po owar-  
tym dniu co miesice gwad-  
nalery od nich osobliwie Las-  
sianozeci z ktorych Nalezia  
Lury wedlug pomiarowania  
Sianozeci Ltory to Inwentar  
podaige tego mesci Panu Mar-  
cinowi Pielarskiemu rko ma  
nafzemni podpisujemy Ute-  
go Inwentarza ~~mi~~ podpisy rko  
Samych aktorow tymi wyra-  
zaiqsig Stouy Lataryna  
Lopciawa Arkony Kopee ma-  
nu propria Ltory to Takowy

Correctura



H

Takowy Inwentarz zapoda mi  
onego przez uyrz wyraronego  
Patrona Impana Jana Bielińskiego  
go do akt iest do niego Stow  
nyh Trybunalnych Wielkie  
go Księstwa Litewskiego o  
Spraw wieczystrych przyięty  
y upisany. Z Ktorych y tem  
Wypis pod pieczęcią Liems  
ką Wciwodetwa Wileńskiego  
y Trybunatu Stownych  
Wielkiego Księstwa Litewskie  
go wespół z podpisem ręk  
Wielmożnego Impana Pisa  
rza Liemskiego Wileńskiego  
Impanu Marcynowi  
Pielarskiemu iest Wydan



Wydane w Pisanie w Wilnie  
Roku 1819 dnia 12

Antoni Kazimierz Sapieha  
Stanisław Czernicki  
Marszałek Król. Główny

Michał Alojzy Ławicki  
Jan Wieniński

Jan Siskowski  
Deputat z Lublina  
Jan Stanisław de Paer  
Deputat z Starodubow  
Hiey.

Ornata Roma

Act Inwentarza od Teysz Pami Łopciowej Inq.  
Pami Piekarskiemu Danego



1704  
Księstwo  
Województwo  
Krakowskie  
1704

№ 9

Comotul No 1.



Est in Actis



Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**

**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**